



Università  
per Stranieri  
di Perugia

Anno Accademico 2022-2023

## PROGRAMMA D'ESAME

Laurea: **Digital Humanities per l'italiano (DHI)**

Insegnamento: **Laboratorio di Filologia digitale**

Anno di corso: **II**

Semestre: **II**

Docente: **Laura Refe**

CFU: **3**

Carico di lavoro globale: **75 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **20 ore di lezione e 55 ore di studio individuale**

Lingua di insegnamento: **Italiano**

## PREREQUISITI

---

È richiesta una buona capacità di leggere e comprendere un testo letterario in italiano e la conoscenza dei fondamenti teorici della filologia; si consiglia di seguire contestualmente l'insegnamento "Elementi di Filologia della letteratura italiana". Non sono richieste competenze informatiche specifiche. Per il recupero di eventuali lacune filologiche verranno messi a disposizione materiali specifici sulla piattaforma digitale per la didattica di Ateneo. Gli studenti che volessero un manuale di riferimento di introduzione alla filologia possono consultare il volume di P. Stoppelli indicato nel paragrafo "Testi di consultazione e di approfondimento".

Per gli studenti non madrelingua costituisce un prerequisito necessario la comprensione della lingua italiana orale e scritta almeno al livello B2 del QCER. Se necessario, e in particolare se segnalato nei colloqui in ingresso, si consiglia vivamente agli studenti stranieri di avvalersi del servizio di tutorato linguistico offerto dall'Ateneo.

## OBIETTIVI FORMATIVI

---

### Conoscenza e comprensione

Gli studenti acquisiranno una conoscenza complessiva delle risorse digitali a disposizione del filologo e dello studioso di letteratura italiana e delle questioni connesse con l'allestimento di testi e biblioteche digitali; impareranno a leggere e ad utilizzare diversi tipi di edizioni digitali e a valutarne punti di forza e di debolezza rispetto alle edizioni tradizionali; potranno misurare con consapevolezza e senso critico l'impatto dell'utilizzo di strumenti digitali (edizioni, banche dati, ecc.) nella ricerca di ambito filologico e letterario.

### Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Gli studenti saranno in grado di svolgere una ricerca di ambito filologico e letterario utilizzando gli strumenti e le risorse digitali più appropriate a seconda dell'oggetto dell'indagine e dello scopo; acquisiranno le competenze di base necessarie per allestire l'edizione digitale di un testo; collaboreranno al progetto di digitalizzazione dell'Archivio Storico dell'Università per Stranieri di Perugia.

## CONTENUTO DEL CORSO

---

Il corso si articola in due parti:

- **un'unità introduttiva di carattere teorico**, in cui verrà tracciata una panoramica della storia della filologia digitale e dei suoi fondamenti teorici, si descriveranno le principali risorse digitali di interesse filologico-letterario, si illustrerà il concetto di edizione digitale;

- **un'unità laboratoriale**, in cui si svolgeranno esercitazioni pratiche, anche sulla trascrizione e digitalizzazione di materiali dell'Archivio Storico dell'Università per Stranieri di Perugia nell'ambito del "DigitaLab" che riunisce studenti, dottorandi e docenti del Corso di Laurea DHI – Digital Humanities per l'Italiano. Sarà dedicato uno spazio alla conoscenza di software specifici per la creazione di edizioni digitali e all'apprendimento dei fondamenti dello standard XML/TEI e degli elementi di base per la codifica di edizioni diplomatiche e critiche.

## **METODI DIDATTICI**

---

### Per gli studenti frequentanti

L'insegnamento prevede sia lezioni teoriche, di tipo frontale e seminariale, sia esercitazioni pratiche sulla trascrizione e digitalizzazione di materiali dell'Archivio storico dell'Università per Stranieri di Perugia nell'ambito del "DigitaLab". Nelle esercitazioni ci si avvarrà anche di strumenti software specifici per la creazione di edizioni digitali. Tutti i materiali utilizzati durante il corso saranno messi a disposizione degli studenti nella piattaforma di Ateneo LOL (lol.unistrapg.it).

### Per studenti non frequentanti

Gli studenti non frequentanti avranno la possibilità di consultare il materiale didattico utilizzato dalla docente durante le lezioni e caricato sulla piattaforma di Ateneo LOL (lol.unistrapg.it) e potranno replicare a casa, tramite software open source o accessibili online, le esercitazioni svolte in classe sotto la guida dell'insegnante.

Nel caso in cui le condizioni generali relative alla pandemia lo richiedano, saranno adottate modalità di didattica blended o totalmente a distanza, anche grazie alle piattaforme digitali a disposizione.

## **METODI DI ACCERTAMENTO**

---

Esame orale. Durante il colloquio verranno verificati l'apprendimento degli argomenti affrontati nella parte introduttiva del laboratorio e l'acquisizione delle competenze di base necessarie per realizzare l'edizione digitale di un testo.

Per gli studenti con DSA, la cui certificazione sia depositata presso la Segreteria Studenti, sono previste misure compensative e/o dispensative. Le richieste saranno valutate caso per caso allo scopo di adattare il programma e le modalità d'esame alle singole esigenze. A tal fine è necessario contattare la docente con congruo anticipo, anche mediante la Commissione per le differenze e l'inclusione ([differenze-inclusione@unistrapg.it](mailto:differenze-inclusione@unistrapg.it)).

## **TESTI DI RIFERIMENTO**

---

### Per studenti frequentanti

- Power Point e materiali distribuiti durante il corso e caricati sulla piattaforma di Ateneo LOL (lol.unistrapg.it).
- T. Mancinelli – E. Pierazzo, *Che cos'è un'edizione scientifica digitale*, Roma, Carocci, 2020 (selezione di capitoli che saranno indicati durante il corso).

### Per studenti non frequentanti

- Power Point e materiali distribuiti durante il corso e caricati sulla piattaforma di Ateneo LOL (lol.unistrapg.it).

- T. Mancinelli – E. Pierazzo, *Che cos'è un'edizione scientifica digitale*, Roma, Carocci, 2020 (selezione di capitoli che saranno concordati con la docente nel corso di un colloquio orientativo da fissare scrivendo a [laura.refe@unistrapg.it](mailto:laura.refe@unistrapg.it)).

La docente è disponibile a fornire ulteriori chiarimenti sui contenuti del corso anche in orario di ricevimento studenti. Si raccomanda agli studenti non frequentanti di prevedere almeno un incontro con la docente prima di sostenere l'esame per condividere indicazioni utili allo studio e alla preparazione personale.

## TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

---

### Fondamenti di filologia

- P. Stoppelli, *Filologia della letteratura italiana*, Roma, Carocci, 2019 (o precedenti edizioni).
- A. Stussi, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologna, Il Mulino, 2015 (o precedenti edizioni).
- P. Trovato, *Everything You Always Wanted to Know about Lachmann's Method*, Padova, libreriauniversitaria.it edizioni, 2017.

### Introduzione alle edizioni digitali

- E. Pierazzo, *Digital Scholarly Editing Theories and Practices*, Cambridge, Open Book Publishers, 2016. Disponibile in forma gratuita per la consultazione online e per lo scaricamento nel formato PDF all'URL [https://www.openbookpublishers.com/product/483open\\_in\\_newopen\\_in\\_new](https://www.openbookpublishers.com/product/483open_in_newopen_in_new)
- E. Pierazzo, *La codifica dei testi*, Roma, Carocci, 2005.

### Codifica XLM/TEI

- TEI Consortium, eds., *Guidelines for Electronic Text Encoding and Interchange*, 2020; sul sito TEI – Text Encoding Initiative <https://tei-c.org/guidelines/p5/> sono presentate le norme TEI nella loro interezza; il materiale è disponibile sia in formato HTML per la consultazione online, sia in formato PDF e ebook (ePub/Mobi); all'indirizzo <https://teibyexample.org/tutorials/TBED03v00.htm> le norme TEI sono presentate attraverso esempi specifici divisi per tipologia di testo.

## ALTRE INFORMAZIONI

---

È richiesta l'iscrizione on-line al corso sulla piattaforma LOL.

Data la natura laboratoriale dell'insegnamento, la frequenza è caldamente consigliata.

La docente è disponibile a fornire ulteriori informazioni e può essere contattata all'indirizzo di posta elettronica: [laura.refe@unistrapg.it](mailto:laura.refe@unistrapg.it). Il ricevimento è su appuntamento e può essere svolto anche attraverso la piattaforma Teams.